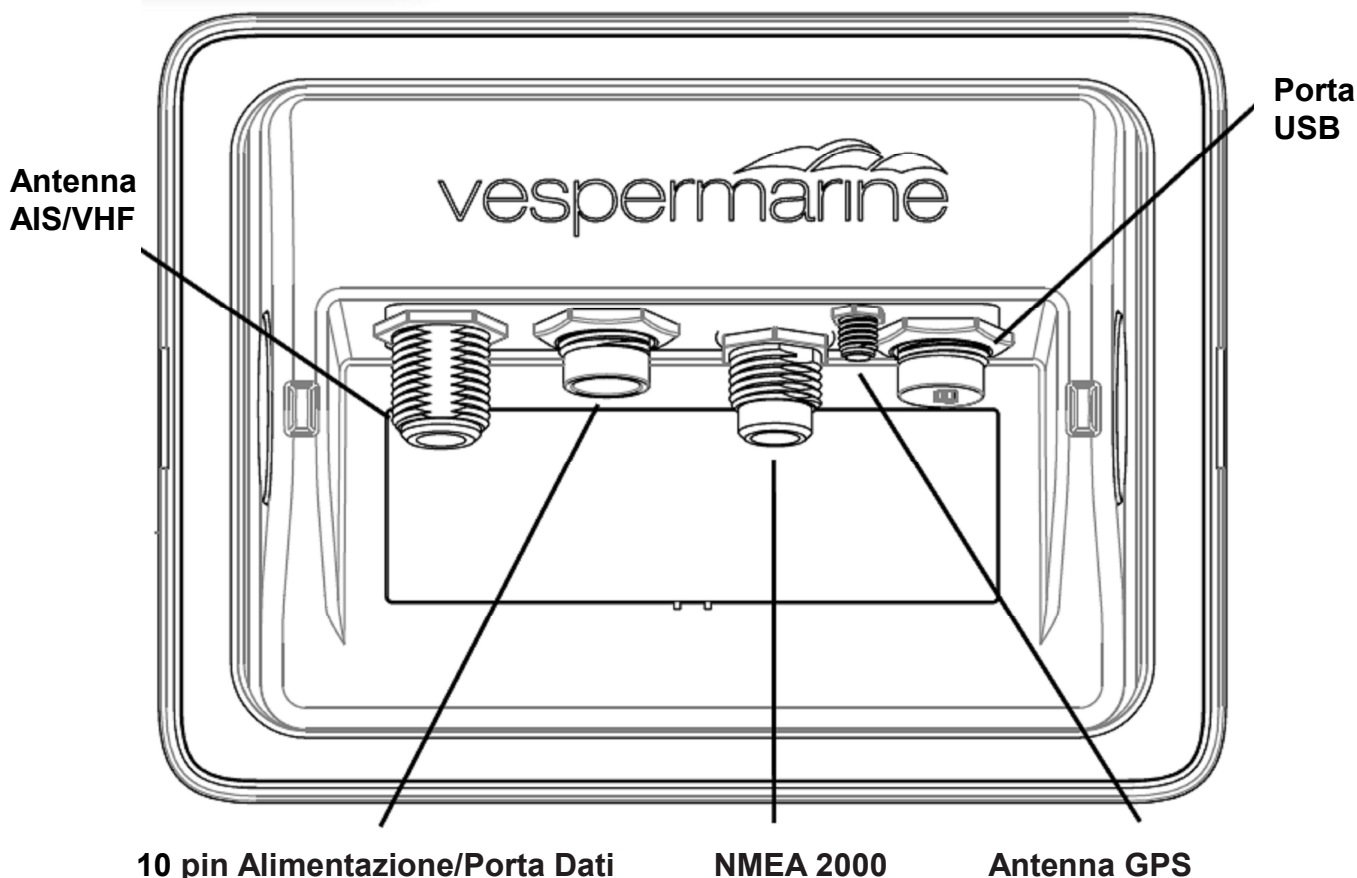


WatchMate Vision 2

CONNESSIONI



Installare il tuo WatchMate almeno a 0,65 mt di distanza dalla bussola. Verificate che la bussola funzioni correttamente quando il WatchMate è in funzione.

ANTENNA VHF

- E' necessaria un'antenna VHF dedicata o un'antenna Splitter Vesper Marine AIS / VHF .
- Verificare che l'antenna VHF sia un'antenna omni-direzionale, che operi su banda marina (156-162MHz) e che sia ben accordata all'AIS (VSWR 2:1 o inferiore a 162MHz).
- Montare l'antenna il più in alto possibile, almeno 2-3 metri (6-10 piedi) sopra la superficie dell'acqua, non posizionarla in prossimità di esistenti antenne VHF, HF o Radar. E' sconsigliato installare l'antenna VHF direttamente accanto ad un albero dell'imbarcazione o ad un'altra antenna VHF.



ATTENZIONE: non utilizzare questo strumento a meno che non sia collegato ad un'antenna VHF adatta o a un'antenna Splitter Vesper Marine AIS / VHF, altrimenti le prestazioni non possono essere garantite. L'uso di uno Splitter improprio può danneggiare lo strumento e invalidare la garanzia.



SUGGERIMENTO: Utilizzare il WatchMate VSWR per verificare l'installazione del sistema antenna.

E' necessario che il GPS acquisisca il segnale, prima che il WatchMate possa trasmettere la propria posizione.

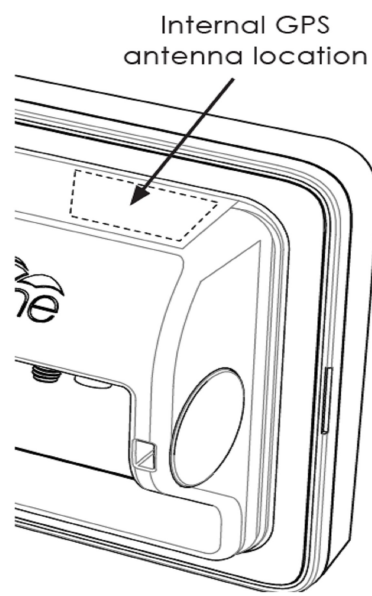
ANTENNA GPS INTERNA

Il WatchMate dispone di un'antenna GPS integrata.

- L'antenna GPS deve essere situata in un punto a cielo aperto il modo che abbia una visuale libera.
- Le prestazioni dell'antenna possono essere notevolmente ridotte, se il WatchMate è installato sotto o in prossimità di strutture metalliche di grandi dimensioni.
- L'antenna è rivolta verso l'alto ed è situata nel punto indicato nell'immagine di fianco
- Per velocizzare i tempi di acquisizione, spegnere l'unità utilizzando le opzioni dal Menu e tenere l'alimentazione connessa al WatchMate.

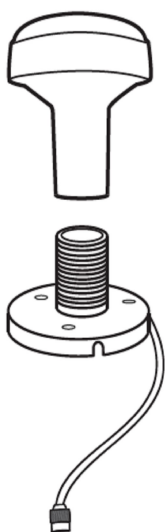


SUGGERIMENTO: Utilizzare la schermata Stato GPS per vedere l'intensità del segnale satellitare e verificare la posizione migliore in cui installare il WatchMate o l'antenna GPS esterna.



Antenna GPS esterna (Opzionale)

Se state installando il Watchmate in un punto dove il segnale GPS non ha una copertura adeguata, è necessario installare una antenna GPS esterna dedicata.



- L'antenna GPS deve essere situata in un punto a cielo aperto in modo che abbia una visuale libera.
- Non posizionare l'antenna GPS in prossimità o nel percorso del radar o di Antenne HF.
- Il cavo dell'antenna termina con un piccolo connettore SMA per facilitare il passaggio del cavo attraverso fori e aperture. Non tagliare il cavo se non si hanno gli strumenti adatti crimpare un nuovo connettore. Effettuare il collegamento del vostro transponder AIS solo dopo che l'installazione dell'antenna è stata completata.

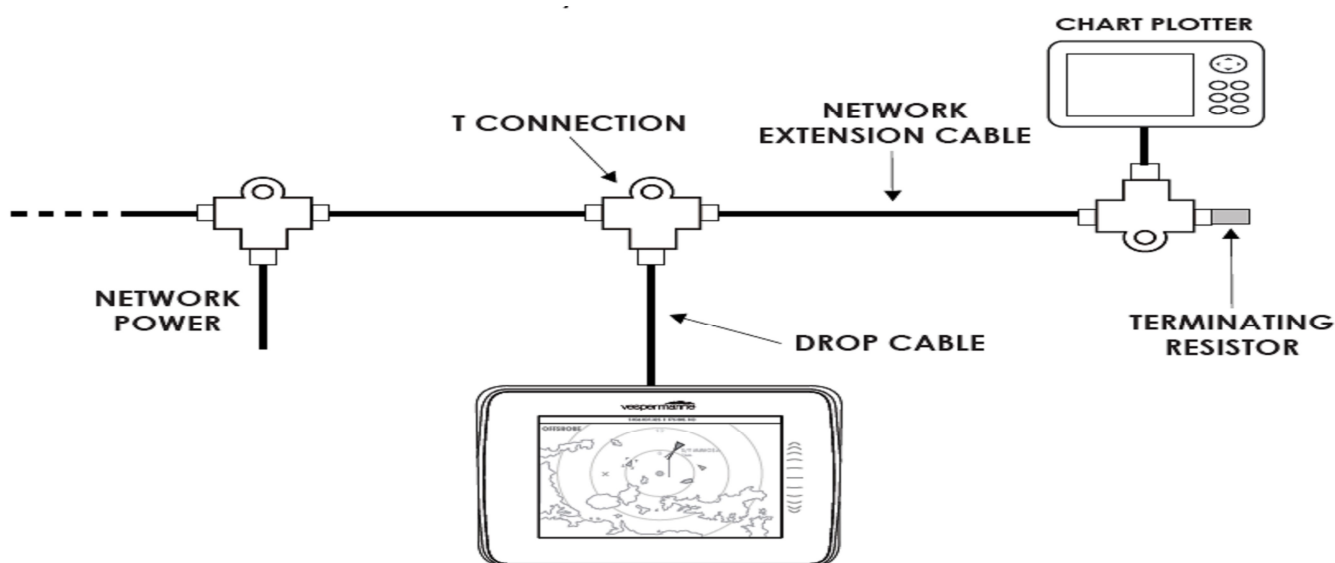


ATTENZIONE: L'antenna GPS fornita è progettata specificatamente per l'utilizzo con il WatchMate. Le prestazioni non possono essere garantite se non si utilizza un'antenna GPS Vesper Marine. L'utilizzo di un'antenna diversa può danneggiare il vostro WatchMate ed invalidarne la garanzia.

NMEA 2000

Il WatchMate può essere collegato ad una rete NMEA 2000 per consentire di inviare dati AIS e GPS ad altri dispositivi compatibili NMEA 2000. Il WatchMate può anche ricevere e fare uso di dati inviati dai sensori NMEA 2000.

- I sensori NMEA supportati possono essere visti su My Vessel Mode
- I dati (PGN) supportati sono definiti qui di seguito.
- Per collegare il WatchMate alla rete NMEA 2000 sono necessari un cavo di derivazione con connettore a T ed un cavo prolunga di rete.



Dati PGN Supportati

I dati PGN's ricevuti vengono tradotti e inviati alle porte USB o WI-FI, in formato NMEA0183

Verificate sul sito www.vespermarine.com/vision la lista aggiornata dei dati PGN supportati

PGN	DESCRIZIONE	NMEA 0183 TRADUZIONE
127250	Vessel Heading	HDG
128259	Speed	VHW
128267	Water Deep	DPT
128275	Distance Log	VLW
130306	Wind	MWD, MWV
130310, 130311, 130312, 130316	Water temperature	MTW
129283	Cross Track Error	XTE
129284	Navigation Data	APB, BOD, RMB
129285	Route/WP Information	WPL, RMB

PGN inviati

129025	Posizione
129026	COG & SOG
129029	GNSS Position
127540	GNSS Satellites
129038	AIS Class A Posizione
129039	AIS Class B Posizione
129040	AIS Classe B Posizione Estesa
129041	AIS Aiuto alla Navigazione

PGN Inviati (continua)

129794	AIS Classe A Voyage statico
129798	Posizione Velivolo SAR AIS
129801	AIS Indirizzata sicurezza
129802	AIS Sicurezza Correlati Broadcast
129809	AIS classe B "CS" Static, parte A
129810	AIS classe B "CS" Static, parte B
129284	Dadi Navigazione
130314	Pressione Aria

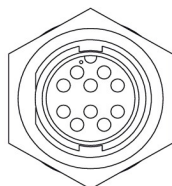
USB

- Quando si collega al PC via USB, il WatchMate si cataloga automaticamente come una porta COM (vedere la sezione di configurazione).
- Al primo collegamento, con la maggior parte dei sistemi operativi, vengono installati automaticamente i driver necessari. In alcuni casi l'installazione dei driver può non avvenire con successo, in questi casi i driver sono disponibili per il download sul sito : www.vespermarine.com/vision

ALIMENTAZIONE E INTERFACCIA

Viene fornito un cavo con connettore 10 pin della lunghezza di 2 mt, per collegare il WatchMate all'alimentazione, ad altri dispositivi Nmea 0183 ed a un allarme esterno. Se necessario è possibile allungare questo cavo.

- Verifica che l'antenna VHF sia collegata, prima di collegare l'alimentazione.
- Serrare completamente la ghiera del connettore per garantire una tenuta stagna
- I dati NMEA 0183 ricevuti saranno inviati su WIFI* e USB.

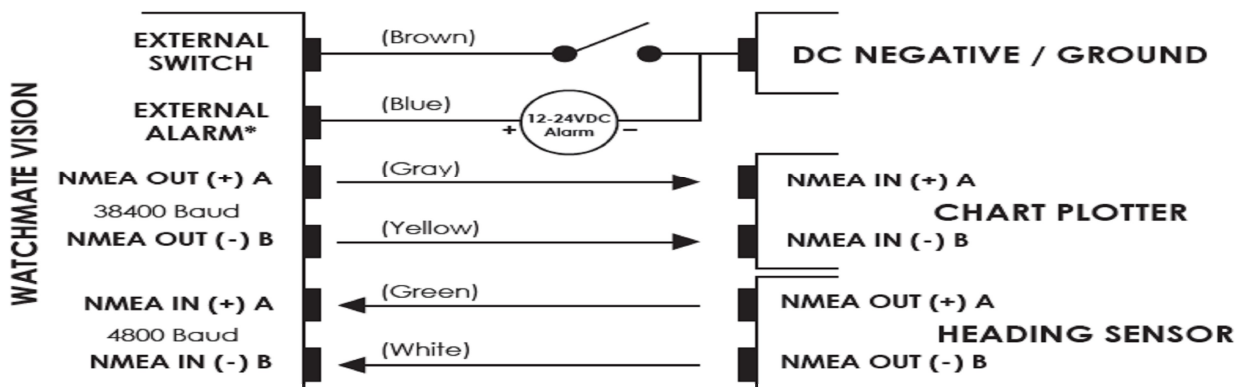


Importante: per accendere il WatchMate è sufficiente Toccare lo schermo. Quindi utilizzare le voci del Menu per spegnere.

Mediante L'app Mobile WatchMate è possibile attivare o disattivare i vari allarmi.

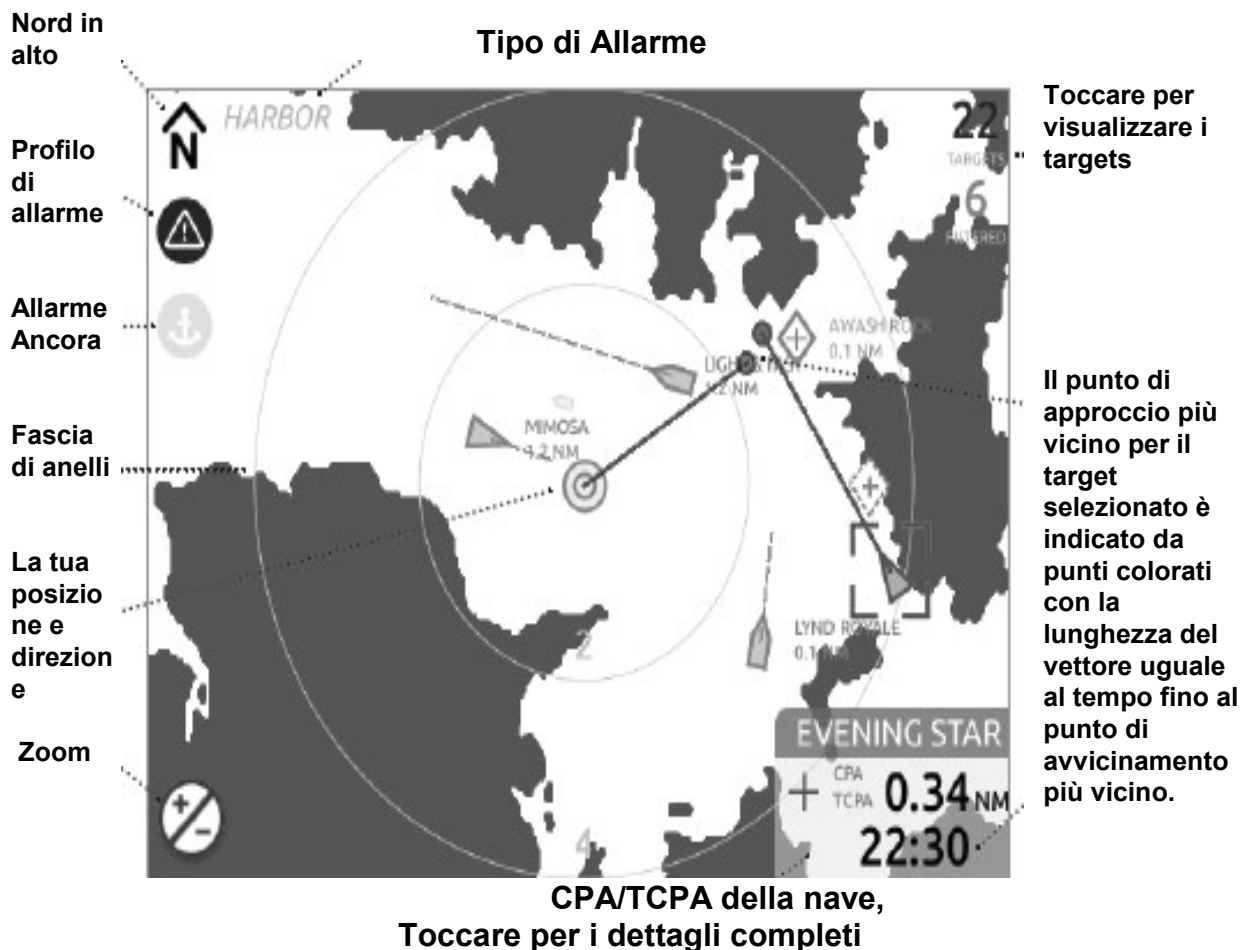
COLORE	DESCRIZIONE
Rosso	DC positivo (+) (12-24 volt). Utilizzare sempre un fusibile da 2A oppure un interruttore automatico. Non collegare direttamente alla batteria. Se è necessario allungare il cavo di collegamento dell'alimentazione, utilizzare un cavo di alta qualità che sia di almeno 16 AWG (1.5mm ²).
Nero	DC negativo (-)
Grigio	NMEA data out (+) A
Giallo	NMEA data out (-) B
Verde	NMEA data in (+) A I dati ricevuti vengono trasmessi su WiFi, USB e NMEA 0183
Bianco	NMEA data in (-) B
Marrone	Switch Esterno da collegare solo se necessario per l'allarme Ancora
Blu	Allarme esterno (Limitato a 150mA). Non collegare se non necessario.

(NON collegare i cavi di color Arancione o Rosa)



Plotter AIS

- Il colore e la dimensione dei target cambiano a seconda del loro stato di allarme.
- L'icona del target punta nella direzione della propria rotta. Se il dato della prua non è disponibile usare la rotta rispetto alla terra (COG). Per i target vettoriali usare sempre il COG.
- Per visualizzare i Target è necessario che il Plotter AIS abbia acquisito il segnale GPS.
- Per ulteriori informazioni visitare il sito: www.vespermarine.com/vision



Significati Icone



Target Classe B.



Target Classe A.



Aiuto alla navigazione.



Un transponder di ricerca e soccorso (Sart AIS).



Questo simbolo appare attorno ad un Target per indicare quale è il target attualmente selezionato.



Quando questo simbolo è sopra il target sta ad indicare che la destinazione è stata "persa". Non è stato ricevuto nessun dato AIS nell'intervallo previsto.



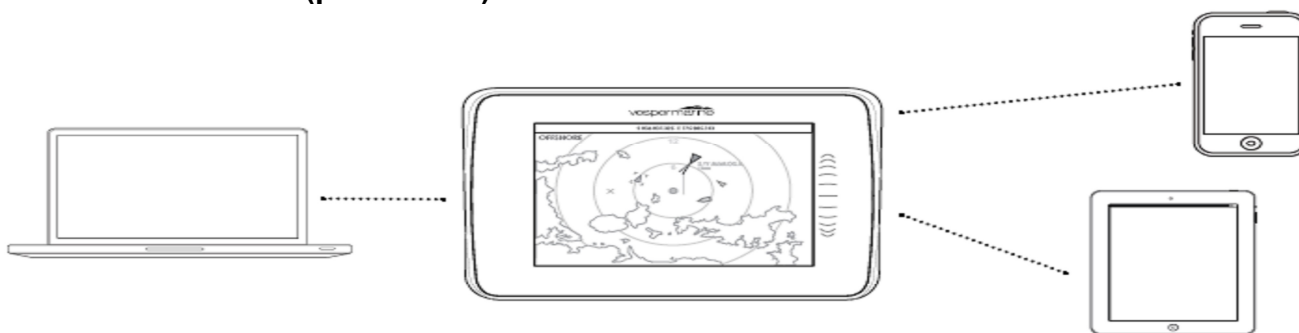
Indica che i tuoi dati AIS non vengono trasmessi. È possibile utilizzare la schermata Stato AIS per determinarne il motivo.



Se utilizzate un antenna splitter Vesper Marine AIS / VHF questo simbolo indica che la radio VHF è in uso e che le trasmissioni AIS sono momentaneamente disabilitate.

WIFI

Configura il tuo WatchMate WiFi dalle impostazioni WiFi
Modalità di Accesso (predefinito)



Il WatchMate può controllare fino ad 8 dispositivi WiFi presenti a bordo, nello stesso tempo.

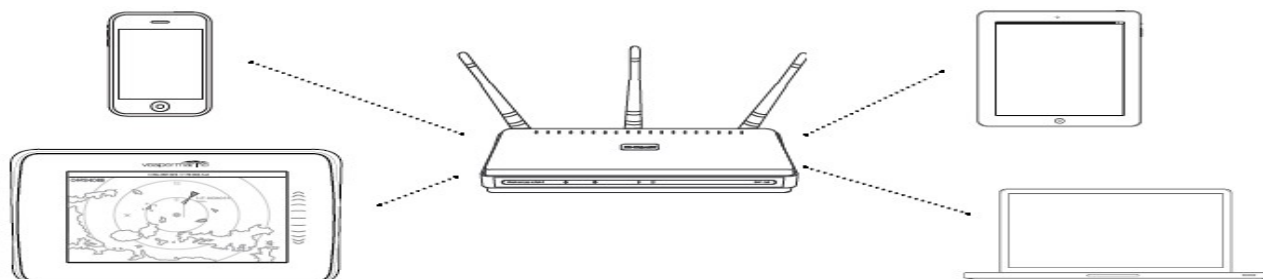
Puoi collegare il WatchMate usando:

- La Rete (SSID): VesperXB
- Password: WatchMate

Si consiglia di cambiare immediatamente la password. È sempre possibile accedere alla password nelle impostazioni WiFi.

- L'indirizzo IP di default è : 192.168.15.1 (porta 39150).

Modalità Client



Il WatchMate può anche essere inserito in una rete esistente. Questo si può fare in modalità DHCP (default) oppure è possibile impostare un indirizzo IP statico. Per evitare che l'indirizzo cambi automaticamente si consiglia di utilizzare un indirizzo IP statico.

CONFIGURAZIONE

- Prima che il Watch Mate possa trasmettere la propria posizione, è necessario configurare i dati del natante e immettere un numero MMSI valido. Il tuo MMSI potrebbe essere già stato inserito dal rivenditore. È necessario disporre di un MMSI e del Call Sign (nominativo internazionale) assegnato alla vostra imbarcazione. Se non si dispone di un MMSI assegnato, è necessario contattare l'autorità di competenza del vostro paese.
- È possibile configurare il WatchMate utilizzando il WatchMate App o il software vmAIS PC. Questi sono disponibili in download sul sito www.vespermarine.com/vision
- Non è possibile modificare il codice MMSI dopo averlo salvato e memorizzato sul WatchMate. Se è necessario cambiare l'MMSI, si prega di contattare un rivenditore autorizzato o Vesper Marine.
- Per configurare i dati dell'imbarcazione utilizzate la Modalità Strumenti e selezionare Impostazioni AIS, come mostrato di seguito:

Transponder Settings

Silent Mode
AIS receive only - do not transmit

My Vessel Details
Vessel info not configured yet

Status

My Vessel Details

MMSI

Name

Call Sign

Vessel Type
PLEASURE CRAFT

GPS Antenna Location
A: 0m B: 0m C: 0m D: 0m

- Tramite vmAIS è possibile connettersi al WatchMate utilizzando la porta COM virtuale via USB oppure tramite WiFi, inserendo l'indirizzo IP (192.168.15.1 default).
- Premere il pulsante Connetti e inserisci i dati della tua imbarcazione usando la schermata di seguito:

The screenshot shows the 'Vesper Marine' software window. At the top, it indicates 'Status: Connected to Vision 133 at 192.168.15.1'. Below this, there are input fields for 'Model: XB9010', 'Serial Number: J262459', 'Application: 3.04.17316', and 'AIS Version: 5.20.17443'. A tabbed interface below shows 'Configure Vessel Data' as the active tab, with other tabs like 'WiFi', 'NMEA 0183', 'NMEA 2000', 'Status', 'I/O', 'GPS', 'Firmware Update', and 'Serial Data'. The 'Configure Vessel Data' tab contains fields for 'MMSI', 'Name', 'Call Sign', and a 'Type' dropdown menu set to 'Sailing (primary propulsion is sail)'. There is an 'Info...' button next to the MMSI field. Below these fields is a diagram of a boat hull with a 'GPS ANTENNA' marked. Dimensions are indicated: 'A' (length from bow to antenna) is 2, 'B' (length from antenna to stern) is 12, 'C' (height from waterline to antenna) is 2, and 'D' (width at stern) is 3. A 'Units' section on the left shows 'Metres' selected. A note states: '* Data is always stored in whole metres. Therefore not all dimensions in feet can be represented.' A 'Save Data' button is at the bottom of the diagram area. The version '3.04.18559' is visible in the bottom right corner.

- Una volta verificato che le informazioni inserite sono corrette, fare clic sul pulsante Salva dati.
- Tramite vmAIS è possibile inoltre modificare le impostazioni WiFi, visualizzare la potenza del segnale GPS, lo stato del Transponder e il livello VSWR.

FINE INSTALLAZIONE

Se si dispone di una posizione GPS e non appare un simbolo di avviso nella barra di stato, allora il WatchMate sta trasmettendo la propria posizione ed è stato installato con successo! La vostra posizione verrà trasmessa ogni 3 minuti, quando la velocità è inferiore a 2 nodi o altrimenti ogni 30 secondi.

I dati della tua imbarcazione (ad esempio nome, CallSing, ecc) vengono trasmessi ogni 6 minuti. Se è presente un simbolo di allarme, toccare lo schermo per capire di cosa si tratta. Fare riferimento alla sezione sulla risoluzione dei problemi per verificare la probabile causa.

SPECIFICHE

Model No	XB9010
Size	172mm wide x 130mm high x 60mm depth (6 7/8" x 5 1/8" x 2 3/8")
LCD Touch panel	145mm (5 11/16"), VGA Color TFT, Capacitive Touch
Power supply	10-32 VDC 2A max, 6W nominal
Environmental	Waterproof (IPx7)
Operating temperature	-25°C to +55°C (-13°F to 131°F)
Storage temperature	-25°C to +80°C (-13°F to 176°F)
Serial data	1 USB port (isolated), 1 NMEA input (isolated RS422), 1 NMEA output (non-isolated RS422)
Data port impedance	NMEA input: 96k ohm, NMEA output: 28 ohm
NMEA output	RMC, GSV, GSA, GGA, GLL, VTG, VDO, VDM, TXT, DSC, HDG, VHW, DPT, VLW, MWD, MWV, MTW, APB, BOD, BWC, BWR, BWW, XTE, WPL, XDR, MDA
NMEA input (optional)	HDG, HDM, HDT (These are processed, but are not required. Other sentences are not processed but all valid NMEA sentences are output on NMEA 0183, WiFi and USB)
Number of receivers	2 AIS, 1 DSC (timeshared)
Number of transmitters	1 AIS
Receive frequency range	156.025 – 162.025 MHz
Transmit frequency range	161.500 – 162.025 MHz
AIS sensitivity	-113 dBm < 20% PER
Power output	33 dBm (2W)
GPS sensitivity	-159dBm tracking & navigation -142dBm acquisition
GPS SBAS support	WAAS, EGNOS, MSAS, GAGAN
External alarm maximum	150 mA @ VDC
Power/data connector	10 pin circular
USB connector	Mini USB (USB 2.0)
GPS antenna connector	SMA
VHF antenna connector	SO-239
VHF antenna required	50 ohm, max 2:1 VSWR @ 162MHz. PL-259 connector
NMEA 2000 connector	NMEA 2000 certified, LEN 2, Micro-C male
Firmware version	5.20
Wireless	802.11 b/g/n in Access Point or Client Mode, 10 dBm
Wireless security	WPA2 Personal (Also none and WPA in Client Mode)

Risoluzione dei Problemi Stato dei LED

Il simbolo  indica che i tuoi dati AIS non vengono trasmessi.

Si trova in alto a sinistra dello schermo del WatchMate, cliccare su di esso per verificare lo stato del Transponder AIS.

Stato	Descrizione
Configurazione MMSI	Prima di poter trasmettere la propria posizione bisogna aver programmato il WatchMate con un codice MMSI Valido
Modalità silenziosa spenta	La modalità silenziosa è attiva. Se non vuoi che sia attivata questa modalità, controlla la modalità silenziosa ed impostala su off nei settaggi AIS
Avvio Completato	Prima che il WatchMate possa trasmettere ha bisogno di 1 minuto per l'inizializzazione
Acquisizione Punto GPS	E' necessario che il WatchMate abbia acquisito il segnale GPS, prima di poter trasmettere la sua posizione. Questa operazione potrebbe richiedere alcuni minuti. Se il tempo di attesa è molto lungo controllare l'installazione dell'antenna GPS (vedere la sezione antenna GPS) e la potenza del segnale GPS nei settaggi Mia imbarcazione. (My Vessel)
Rapporto di Posizione Inviato	Ciò può accadere di tanto in tanto in zone con molto traffico AIS. Questo è un comportamento normale per un dispositivo AIS di Classe B.
VSWR OK	Controllare l'installazione dell'antenna. Utilizzare l'indicatore VSWR nei settaggi avanzati dell'AIS. Una cattiva regolazione dell'antenna, un cablaggio sbagliato o una cattiva connessione sono i motivi tipici per un VSWR elevato. Il vostro WatchMate continuerà a funzionare normalmente, ma degraderà la qualità della trasmissione.

Avviso Per la Programmazione MMSI

IMPORTANTE: Nella maggior parte dei paesi, l'abilitazione all'uso di un'unità AIS è rilasciata e inclusa nella licenza VHF marina dell'imbarcazione e l'imbarcazione su cui deve essere installato il dispositivo può essere tenuta a disporre di un VHF dotato di licenza di radiotelefono che elenca il sistema AIS, il nominativo dell'imbarcazione e il numero di MMSI.

Un numero MMSI è necessario per far funzionare questo dispositivo come trasmettitore. Si prega di contattare l'autorità competente del proprio paese per ulteriori informazioni.



AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	ES	EL
FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT
NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK		

AVVERTENZE

Questo transponder AIS funziona in combinazione con altri natanti e sistemi, come altri transponder AIS e Dispositivi GPS. La precisione di questo dispositivo e del sistema AIS può essere influenzata da molti fattori, tra cui guasti o difetti dell'apparecchiatura, condizioni ambientali e installazione, manipolazione o utilizzo non corretti. Vesper Marine non garantisce che questo prodotto sia privo di difetti. E' responsabilità dell'utente di seguire le comuni regole di prudenza e giudizio nella navigazione. Questo dispositivo non deve essere considerato un sostituto di tale prudenza e giudizio. Mantenere sempre un controllo permanente in modo da poter rispondere alle situazioni man mano che si sviluppano.

Il navigatore prudente non farà affidamento su un solo aiuto alla navigazione. L'utente dovrebbe verificare che le informazioni ottenute da questo transponder AIS siano conformi alle situazioni e alle condizioni previste. Le informazioni non sono garantite essere accurate o affidabili e questo transponder AIS non è un sostituto per la corretta marineria.

Vesper Marine Limited non può essere ritenuta responsabile per eventuali lesioni, danni o perdite, causati da, durante o a causa dell'installazione, l'uso o l'impossibilità di utilizzare questo dispositivo. Questo transponder AIS deve essere installato e utilizzato interamente a proprio rischio. Con l'installazione e/o l'utilizzo di questo Transponder AIS si accetta pienamente questo rischio e si accetta di tenere Vesper Marine Limited innocuo. Se non si vuole accettare tutti i rischi, restituire questo prodotto integro nella sua confezione originale al tuo rivenditore per un rimborso completo.

Destinazione d'uso

Questo prodotto è destinato all'uso su imbarcazioni da diporto o commerciali (esclusa la classe IMO/SOLAS).

Vesper Marine ha progettato e realizzato questo prodotto per essere utilizzato solo a bordo di imbarcazioni.

Garanzia non valida

Non smontare l'apparecchio e non rimuovere le viti che lo tengono insieme. L'unità è sigillata e lo smontaggio annullerà la garanzia.

Avvertenze sulle emissioni RF

ATTENZIONE: Questo dispositivo genera e irradia energia elettromagnetica. Questo dispositivo deve essere installato seguendo le istruzioni da manuale ed il funzionamento è conforme alle istruzioni contenute nel presente manuale. In caso di inosservanza delle istruzioni contenute sul manuale, il prodotto potrebbe non essere in grado di funzionare oppure dare malfunzionamento e/o esposizione a livelli potenzialmente dannosi di radiazioni a radiofrequenza. Manipolazioni o modifiche all'unità non espressamente approvate da Vesper Marine Ltd annulleranno il diritto dell'utente di far funzionare questa apparecchiatura.

ATTENZIONE: Il sistema ha un raggio di esposizione massima consentita (MPE) di 1m dall'antenna. Questo è stato determinato ipotizzando la potenza massima del trasmettitore e utilizzando un VHF standard a semionda monopolare e antenna VHF con un guadagno massimo di 3dBi ed impedenza di terminazione di 50 ohm.

Quando si installa l'antenna e si utilizza l'apparecchiatura, considerare quanto segue:

- L'antenna deve essere montata il più in alto possibile sopra il ponte.
- Le antenne VHF a guadagno più elevato richiedono un raggio MPE più ampio.
- Non utilizzare l'unità quando qualcuno si trova entro il raggio MPE dell'antenna.
- L'antenna non deve essere collocata o utilizzata insieme ad altre antenne trasmettenti.



INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione della Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs. n. 22/1997" (articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997).

Il fabbricante, **Vesper Marine**, dichiara che questo AIS Calsse B – XB9010 è conforme alla direttiva **2014/53/UE**.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.vespermarine.com/compliance>



Questo prodotto è destinato all'uso in tutto il mondo, compresi i seguenti paesi:

AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE	DK	EE	ES
FI	FR	GR	HU	IE	IS	IT	LT	LU	LV
MT	NO	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK

Questo dispositivo è approvato anche per l'uso negli Stati Uniti, Canada, Australia e Nuova Zelanda.

Distribuito da MARINE PAN SERVICE S.R.L.

Istruzioni in lingua italiana liberamente tradotte dal manuale originale, a cui è necessario fare riferimento. Proprietà riservata MARINE PAN SERVICE S.R.L. vietata la riproduzione anche parziale senza preventivo consenso scritto della proprietaria.